GEBRUIKSAANWIJZING
MODE D'EMPLOI
INSTRUCTION MANUAL





MADE IN P.R.C.

TW 802545

LASMASKER
TW 802545

OPGELET

- Het is ten zeerste aangewezen deze gebruiksaanwijzing te lezen en de regels te volgen die hierin zijn opgesomd.
- Tijdens het lassen kunnen de lichtstralen, die komen van het voltaïsche arc, de lasser zijn ogen beschadigen en de huid verbranden; verder lassen zorgt voor spatten en gesmolten metalen druppels die overal neervallen. Bijgevolg is het noodzakelijk om het masker te dragen om zo ernstige fysieke schade te vermijden.
- Vermijd ook het masker te verbranden, wetende dat de dampen die vrijkomen schadelijk zijn voor de ogen en voor het gehele lichaam.
- De materialen die het lasmasker bevat zijn niet schadelijk voor mens noch voor zijn omgeving.
- Kijk regelmatig de staat van het masker na:
  - Voor elke lasbeurt, check de positie and het vastzitten van het filterglas. Dit moet exact zitten zoals voorzien.
  - Hou het masker ver van vlammen
  - Breng het masker niet dicht bij het lasgebied
  - In het geval van langdurig lassen, controleer het masker af en toe voor vervorming of schade.
  - Voor speciaal gevoelige personen, materialen die in contact komen met de huid kunnen allergische reacties veroorzaken.

GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Het lasmasker moet enkel gebruikt worden om het gezicht en de ogen te beschermen gedurende het lassen. In feite is het lasmasker ontworpen om een maximum bescherming te garanderen durende het lassen, met daarenboven een maximum aan comfort.
- Het lasmasker en bijgevolg de glasfilter moeten gedragen worden zo dicht mogelijk bij de ogen als mogelijk in fucntie de ogen zo goed mogelijk te beschermen tegen lichtstralen als tegen gesmolten druppels.
- Na gebruik, en op gelijk welk punt tijden de job, moet het lasmasker grondig nagezien worden op zijn integriteit en mogelijke metalen druppels moeten verwijderd worden van de visuele filter zodat zijn beschermende functie niet in gevaar te brengen.
- Het lasmasker moet zo gestockeerd worden dat het niet kan vallen zodat het filterglas niet kan breken.

REINIGING EN DESINFECTERING

Reinig en desinfecteer het lasmasker enkel met water en zeep of met solventvrije producten. Chemische solventen zouden eventueel breuken in het lasmasker kunnen veroorzaken. Een goede algemeen nazicht van het lasmasker moet voorkomen dat de staat van het lasmasker verslechtert.

FILTERGLAS

Vervang het glas van de filter, mocht u scheuren of breuken ontwaren zodat dat mogelijke schade aan de ogen kan voorkomen.

MASQUE DE SOUDEUR
TW 802545

ATTENTION

- Il est indispensable de lire, d'apprendre et de respecter les règles contenues dans ce manuel.
- Pendant le doudage, les radiations lumineuses émises par l'arc voltaïque peuvent endommager les yeux et causer brûlures à l'épiderme. En outre, le soudage produit des è tincelles et des gouttes de métal fondu projetées dans toutes les directions. Il est donc nécessaire d'utiliser masque de protection pour éviter les risques de lésions physiques pouvant même être graves.
- Eviter de mettre le feu, pour une raison quelconque, à masque de soudeur car les fumées porduites sont nocives pour les yeux et pour le corps si Elles sont inhalées.
- Le matériau utilisé pour masque dans son ensemble ne présente aucun risque pour l'homme et l'environnement.
- Vérifier régulièrement la masque:
  - Avant tous utilisations controler la position correcte et le fixage du verrre qui devra etre pose dans la place prévue.
  - Eloigner la masque des flammes.
  - La masque ne doit pas etre approchée à l'endroit de soudage.
  - En cas de soudages prolongées, vérifier éventuelles défromations ou détériorations dans masque.
  - Les matéreaux en contact avec l'épiderme peuvent entrainer des réactions allergiques chez les qujets particulièrement sensibles.

INSTRUCTION POUR L'EMPLOI ET L'ENTRETIEN

- Masque doit être utilize toujours et uniquement pour protéger le visage et les yeux au cours du soudage. En effet, il a été conçu pour garantir le maximum de la protection durant le soudage et pour assurer d'excellentes performances aussi bien sur le plan de la facilité de montage que sur celui de la commodité et de la qualité.
- Pendant le soudage, masque et donc la zone duerre filtre doit être maintenu le plus près possible des yeux de manière à les protéger des radiations lumineuses et des éventuelles goutees de métal fondu.
- Après l'utilisation et dans tous les cas avant de le ranger à la fin du travail, il faut contrôler masque pour s'assurer qu'il est intact et pour éliminer les éventuelles gouttes de métal fondu présentes sur le verrre filtre, dansla mesure où leur présence pourrait réduire les prestations visuelles de masque.
- Masque doit être ensuite range de manière à éviter qu'il puisse subir des déformations dimensionnelles permanente sou que le filtre visuel de protection puisse se casser.

NETTOYAGE ET DESINFECTION

Nettoyer et désinfecter le masque uniquement avec de l'eau et du savon ou dans tous les cas avec des produits ne contenant pas de solvants. L'utilisation de solvants chimiques peut abîmer masque et même en altérer la fonctionnalité avec les risques qui en découlent. Un bon entretien général de masque permet de réduire au minimum son obsolescence, tant du point de vue de l'utilisation que de celui de ses composants.

LE VERRE FILTRE

Remlacer le verre filtre à chaque fois qu'il est fêlé, écaillé ou cassé afin d'éviter d'exposer les yeux à l'arc voltaïque produit durant le soudage.

WELDING MASK
TW 802545

WARNING

- You are required to read, learn and follow the few rules set forth in this manual.
- While welding, the luminous radiations shooting from the voltaic arc can harm the operator's eyes and burn his skin; furthermore welding produces sparks and molten metal drops which will fall everywhere. It is thus necessary to wear the welding mask in order to avoid undergoing severe physical damages.
- Avoid to set the weldingmask on fire given that the ensuing fumes are harmful to the eyes and to the entire body.
- The materials making the welding mask up are not dangerous to man nor to the environment.
- Check regularly the state of the mask:
  - Before each use check the correct position and tightening of the filterglass. This has to be exactly in the place foreseen.
  - Keep the mask far from flames.
  - Do not bring the mask too near to the welding area.
  - In case of longer welding, check the mask every once on a while for deformation or deterioration.
  - For particularly sensitive people, materials coming into contact with the skin may cause allergic reactions.

USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- The welding mask must be solely used for the purpose of protecting the face and the eyes during welding operation. In fact, the welding mask is designed to guarantee maximum protection during welding in addition to supplying maximum performance in terms of ease of wear as well as convenience and quality.
- The welding mask and thus the visual filter glass must be kept as close to the eyes as possible in order to protect them from luminous radiations as well as from molten metal drops.
- After having used it and, at any rate, at the end of the job, the welding mask must be thoroughly checked in order to verify its integrity and possible molten metal drops must be removed from the visual filter so as not to jeopardize its performance.
- The welding mask must then be stored in such a way as to prevent it to buckle or the protective visual filter to break.

HOW TO CLEAN AND DISINFECT THE WELDING MASK

Clean and disinfect the welding mask with water and soap only or, at any rate, with products free from any solvents. Chemical solvents would cause the welding mask to spoil and eventually to break.
A good general care of the welding mask would prevent it from becoming obsolete in terms of use as well as of components.

FILTER GLASS

Replace the glass of the filter should you notice any cracks, splits or broken parts on it in order to prevent possible damages to your eyes due to the voltaic arc produced during welding operation.



Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.

• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.

• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).



Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;

• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;

• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;

• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

Made in PRC
Imported by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu